

**LSV 725 DICTIONNAIRES : LANGUE ET SOCIOCULTURE  
(3 crédits)**

**PRÉALABLE :** aucun

**Nombre limite :** 25 étudiantes ou étudiants

---

---

**DESCRIPTEURS :**

**Objectifs :** Comprendre la complexité de la pratique lexicographique et les raisons d'être de la diversité des dictionnaires du français; développer une réflexion critique sur les dictionnaires considérés à la fois comme outils de description linguistique, ouvrages didactiques, objets commerciaux, témoins des sociétés qui les produisent et véhicules de leurs valeurs.

**Contenu :** Historique de la production lexicographique francophone. Caractérisation des dictionnaires contemporains. Contenu et structuration du dictionnaire de langue. Défis et enjeux de l'entreprise lexicographique. Informatique et lexicographie moderne. Le dictionnaire, son contexte de production et de réception.

---

**AUTRES INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Pour vérifier si cette activité pédagogique est offerte à la présente session, consulter l'horaire sur le site de la Faculté des lettres et sciences humaines à la rubrique *Études* (<https://www.usherbrooke.ca/flsh/etudes>).

## **LSV 725 DICTIONNAIRES : LANGUE ET SOCIOCULTURE**

### **Objectifs spécifiques**

Approfondir sa connaissance du dictionnaire

- comme ouvrage métalinguistique (prioritairement axé sur la description du lexique d'une langue);
- comme ouvrage didactique (conçu comme le dépositaire d'un savoir sur cette langue et sur le monde auquel elle fait référence);
- comme produit socioculturel (influencé plus ou moins consciemment par son contexte de production, devenant à la fois miroir de la société qui le produit et le véhicule de ses valeurs).

Approfondir sa connaissance des principes et des méthodes qui sont à la base de la pratique lexicographique (un type très spécialisé de rédaction, soumis à de multiples contraintes), afin de mieux comprendre les défis, les séries de choix et les limites qui s'imposent à toute entreprise lexicographique.

Apprendre à porter un regard critique sur le contenu et la forme du discours lexicographique, dans la double perspective de son encodage par le lexicographe et de son décodage par le lecteur.

Élargir sa connaissance des principaux dictionnaires du français et de ses variétés géographiques, ainsi que des divers genres lexicographiques auxquels ces ouvrages appartiennent, de façon à mieux percevoir leur spécificité et leur complémentarité.

Développer une réflexion critique sur la lexicographie du français telle qu'elle se pratique aujourd'hui en France, au Québec et ailleurs dans la francophonie.

### **Précisions sur le contenu**

#### Les dictionnaires de langue française

- Ouvrages marquants dans l'histoire de la production lexicographique de la langue française.
- Étude comparative des principaux dictionnaires de langue contemporains.
- Mise en perspective des principaux genres dictionnaires.

#### La pratique lexicographique

- Établissement des nomenclatures, rédaction des définitions, choix des exemples, etc.
- Codification et lisibilité du discours lexicographique.
- Vulgarisation des savoirs linguistique et encyclopédique.
- Ancrage socioculturel des dictionnaires.
- Nouveaux outils informatiques (corpus, banques, DTD, etc.) et lexicographie moderne.

#### L'image du dictionnaire

- Le dictionnaire comme lieu d'objectivité et comme figure d'autorité.

## **LSV 725 DICTIONNAIRES : LANGUE ET SOCIOCULTURE**

### Défis et enjeux de la lexicographie francophone

- Le dictionnaire, son contexte de production et de réception.
- La représentation lexicographique du français et de sa variation.
- Approche différentielle et approche globale des variétés géographiques de français.

### Approche pédagogique

Alternance d'exposés magistraux, de séances de travaux pratiques et de discussions critiques. Les ateliers et discussions pourront porter sur les résultats de courts travaux effectués en classe ou encore sur des activités préalables à la rencontre (lectures ou recherches ponctuelles). Ce cours demandera donc une participation active et régulière de la part des étudiantes et étudiants, qui auront en outre accès via Internet à un site (Moodle) de documentation et d'échanges.

### Évaluation

Lectures : comptes rendus et réflexions :

Activité #1	25%
Activité #2	25%

Activité lexicographique et/ou métalexigraphique :

Un exposé oral de 12-15 minutes et un rapport écrit de 8-10 pages  
(possibilité de travailler en équipe de 2) 50%

### Bibliographie

Une bibliographie sélective sera distribuée au premier cours.